

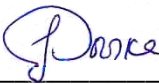
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета информационных
технологий, экономики и управления

 /И. А. Рычка/

«29» января 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык в профессиональной сфере»

направление подготовки

09.04.01 Информатика и вычислительная техника
(уровень магистратуры)

направленность (профиль):

«Программное обеспечение автоматизированных систем
(в рыбохозяйственном комплексе)»

Петропавловск-Камчатский,

2025

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО направления подготовки 09.04.01 «Информатика и вычислительная техника».

Составитель рабочей программы

Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к.ф.н.,
доцент

Волков В. С.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «14» января 2025 г., протокол № 5.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к.ф.н.,
доцент

Волков В. С.

«14» января 2025 г.

1 Цели и задачи учебной дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» по направлению подготовки 09.04.01 «Информатика и вычислительная техника» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Программное обеспечение автоматизированных систем в рыбохозяйственном комплексе», является овладение стратегиями самостоятельного изучения иностранного языка в процессе обучения в магистратуре и использования его в дальнейшей работе. Изучение дисциплины также имеет целью повышение общего уровня овладения иностранным (английским) языком.

Основные задачи курса:

переориентировать обучающихся в психологическом плане на понимание иностранного языка как внешнего источника информации и иноязычного средства профессиональной и научной коммуникации, на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;

подготовить обучающихся к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного профессионального общения, научить обучающихся видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной и научной квалификации;

раскрыть перед обучающимися потенциал иностранного языка как возможности расширения их не только профессиональной, но и языковой, лингвострановедческой и социокультурной компетенций.

Владение иностранным языком позволяет осуществлять профессиональную деятельность в таких областях и сферах как образование и наука (в сфере научных исследований в области информатики и вычислительной техники), связь, информационные и коммуникационные технологии (в сфере проектирования, разработки, модернизации средств вычислительной техники и информационных систем), сквозные виды профессиональной деятельности в промышленности (в сфере научного руководства научно-исследовательскими и опытно-конструкторскими разработками в области информатики и вычислительной техники).

Знания и умения, полученные в процессе изучения курса «Иностранный язык в профессиональной сфере», способствуют более глубокому освоению

неязыковых профессиональных и специальных дисциплин данного направления подготовки.

Владение иностранным языком обеспечивает повышение общего уровня профессиональной компетенции.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- общетехнический, общенаучный и профессиональный терминологический минимум, языковые особенности стиля специальных и научно-технических текстов по данному направлению подготовки.

Обучающийся должен **уметь**:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по профилю данного направления подготовки;
- читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;
- оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.;
- вести беседу на иностранном языке, связанную с профессиональной, научной деятельностью, а также с повседневной жизнью.

В результате обучения обучающийся должен овладеть **навыками**:

- диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях научно-профессионального и бытового общения;

- ведения беседы на научно-профессиональную и общебытовую тематику в пределах изученного языкового материала;
- составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада;
- понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научно-профессиональную тематику.

2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальная **компетенция**:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Планируемые результаты освоения образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} . Знает иностранный язык на уровне, достаточном для решения профессиональных задач.	Знать: - лексический профессиональный и научный минимум, обеспечивающий коммуникацию устного общения; - грамматические модели и конструкции, определенные правила, обеспечивающие грамотное составление и написание письма на профессиональную, научную тематику.	З(УК-4)1 З(УК-4)2
			Уметь: - систематически следить за иноязычной научной и профессиональной информацией по соответствующему профилю; - читать и понимать	У(УК-4)1 У(УК-4)2 У(УК-

			зарубежные первоисточники по своему направлению подготовки и извлекать из них необходимые сведения; - оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.; - вести беседу на иностранном языке, связанную с профессией, научной работой и повседневной жизнью	4)3 У(УК-4)4
			Владеть: - связанной диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях профессионально-научного и общебытового общения; - навыками понимания,	В(УК-4)1 В(УК-4)2 В(УК-4)3

			извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научно-профессиональную тематику; - навыками составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада.	
--	--	--	--	--

3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 09.04.01 «Информатика и вычислительная техника» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Программное обеспечение автоматизированных систем в рыбохозяйственном комплексе».

4 Содержание дисциплины

В ходе освоения курса обучающийся изучает основные особенности прежде всего научно-профессиональной коммуникации, основные грамматические явления, характерные для научно-профессионального общения, для составления и написания кратких сообщений в пределах изученного материала. Углубляет навыки говорения – диалогической и монологической речи – с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Совершенствует основы публичной речи (устное сообщение), аудирования (понимание диалогической и монологической речи на слух) и чтения.

4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Заочная форма обучения

Наименование тем	Все го часов	Ко нт ак тная ра бо та	Контактная работа по видам учебных занятий			Са мос тоя тель ная ра бота	Формы текущего контроля	Ит ого вы й кон троль зна ний по дис цип лин е
			Л е к ц и и	Сем инар ы	Пр акт иче ски е зан яти я			
Наименование тем	Все го часов	Ко нт ак тная ра бо та	Л е к ц и и	Сем инар ы	Пр акт иче ски е зан яти я	Са мос тоя тель ная ра бота	Формы текущего контроля	Ит ого вы й кон троль зна ний по дис цип лин е
Раздел 1	72	10	-	-	10	58	-	4
Тема 1. What is Science? (Что Такое Наука?)	29	4	-	-	4	25	устный опрос; выполнение заданий в тестовой форме;	-

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Лекции	Семинары	Практические занятия	Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
Тема 2. Science and Technology (Наука и Технология)	39	6	-	-	6	33	практические задания; дискуссия, выступление с сообщением	
Зачет	4	-	-	-	-	-	-	4
Раздел 2	72	10	-	-	10	58	-	4
Тема 3. Knowledge and Emotion as Components of Scientific World Outlook (Эмоция и Знание как Слагаемые Научного Мировоззрения)	29	4	-	-	4	25	устный опрос; выполнение заданий в тестовой форме; практические задания; дискуссия, сообщение (доклад)	-

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Лекции	Семинары	Практические занятия	Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
Тема 4. My Research Work. Defending a Thesis (Моя Научно-исследовательская Работа. Защита Диссертации)	39	6	-	-	6	33		
Зачет с оценкой	4	-	-	-	-	-	-	4
Всего	144	20	-	-	20	116	-	8

4.2 Содержание дисциплины

Раздел 1

Практические занятия 1, 2

Тема 1. What is Science?

Дискуссия на тему с опорой на лексические задания А, С на стр. 6-8, R на стр. 21 [1]. Текст «What is science?», стр. 8-11 [1]. Чтение и перевод текста. Составление вопросов, раскрывающих основное содержание текста. Упражнения на закрепление лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 11-14; Q, стр. 20 [1]. Краткое изложение содержания текста. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Research-and-Profession Activities”.

Практические занятия 3, 4, 5

Тема 2. Science and Technology

Работа с текстом “Teaching Science and Technology”; стр. 15-16 [1]: чтение, перевод, краткий пересказ текста. Дискуссия на тему с опорой на лексическое задание L на стр. 116-117 [1]. Составление вопросов и реферирование на англ. языке текста «Наука — важнейший ресурс обновляющейся России»; стр. 17-19 [1]. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses”.

СРС по дисциплине: составление сообщений (написание докладов) на темы:

1. My Research-and-Profession Activities;
2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

Раздел 2

Практические занятия 1, 2

Тема 3. Knowledge and Emotion as Components of Scientific World Outlook

Дискуссия на тему с опорой на лексические задания А, С на стр. 72-75 [1]. Текст «Conception of Knowing», стр. 75-79 [1]. Чтение и перевод. Вопросно-ответная работа по тексту. Упражнения на закрепление

лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 80-83 [1]. Краткое изложение содержания текста. Составление вопросов, раскрывающих основное содержание и реферирование на англ. языке текста «Technology and Emotion»; стр. 27-28 [1].

Практические занятия 3, 4, 5

Тема 6. My Research Work. Defending a Thesis

Работа с текстом “A Suggested Thesis Structure”; стр. 173-181 [1]: чтение, перевод, краткий пересказ текста. Составление вопросов и реферирование на англ. языке текста «Points about Defending a Ph.D. Thesis or Dissertation»; стр. 169-173 [1]. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “The Suggested Structure of My Thesis”.

СРС по разделу 2

Выполнить следующие задания из самостоятельной работы:

1. Составление сообщения (написание доклада) на тему “The Suggested Structure of My Thesis”.
2. Составление (краткого) англо-русского словаря научно-профессиональных терминов по своему направлению исследования (в объеме не менее 70 статей).

5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой). Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: Word of Windows -97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – Times New Roman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

Рекомендуемые темы докладов:

1. My Research-and-Profession Activities;
2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses;
3. The Suggested Structure of My Thesis”.

Рекомендуемое содержание доклада на тему «My Research-and-Profession Activity» («Моя научно-профессиональная деятельность»):

1. Название вуза, в котором обучался магистрант, время окончания обучения, полученная специальность, квалификация;
2. Научная деятельность магистранта в период обучения в вузе;
3. Время поступления в магистратуру;
4. Причины поступления в магистратуру;
5. Магистерская специальность, на которую поступил магистрант, объекты и сферы научной деятельности в рамках данной специальности;
6. Тема выпускной квалификационной работы;
7. Развернутое описание темы выпускной квалификационной работы;
8. Проблематика и актуальность планируемого исследования;
9. Уже имеющийся производственный и/или научный опыт решения поднимаемых проблем;
10. Предлагаемые или намечаемые магистрантом пути и методы решения поднимаемых научных проблем;
11. Ф.И.О., должность, место работы научного руководителя, его роль в научной деятельности магистранта;
- 12.** Наличие научных публикаций, участие в научных мероприятиях.

6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания ее шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (зачет, 1 курс)

1. Перечень общих тем, выносимых на зачет:

1. What is science? My opinion about science in general;
2. My Research and Profession Activity;

3. Science and Technology;
4. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

2. Выполнение тестирования. Примеры тестов представлены в ФОС.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (зачет с оценкой, 2 курс)

1. Перечень общих тем, выносимых на зачет:

1. Knowledge and Emotion as Components of Scientific World Outlook;
2. My Research Work. Defending a Thesis.
3. Составленный англо-русский словарь научно-профессиональных терминов по своему направлению исследования (в объеме не менее 70 статей).

2. Выполнение тестирования. Примеры тестов представлены в ФОС.

7 Литература

7.1. Основная литература:

1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and postgraduate students: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 248 с. – 25 экз.

7.2. Дополнительная литература:

2. Белоусова Е.И. Профессиональный английский язык. Сборник текстов и упражнений для студентов направлений подготовки бакалавров 220400.62 «Управление и информатика в технических системах», 230100.62 «Информатика и вычислительная техника» очной и заочной форм обучения. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2015. – 86с. – 20 экз. Рекомендовано ДВ РУМЦ для студентов направлений подготовки бакалавров 220400.62 «Управление и информатика в технических системах», 230100.62 «Информатика и вычислительная техника» вузов региона.

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>

3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения практических занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п.5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» предполагает умение работать с первичной информацией.

10 Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Консультант-плюс
<http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы предусмотрены учебные аудитории, в которых имеется справочно-информационный и дидактический раздаточный материал (тексты, лексические карточки, грамматические задания):

- 1) № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;
- 2) № 7-213 с набором мебели ученической на 14 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрена аудитория № 7-305, в которой имеются: набор мебели ученический на 29 посадочных мест; компьютер - 5 шт., пакеты прикладных программ (текстовых, табличных, графических и презентационных), подключение к локальной сети университета, подключение к сети Интернет; стенд по охране труда.

